

營口開	前	五
溝帮子到	後	四
濟陽開	前	五
新府開	後	五
溝帮子到	前	六
錦州開	後	五
山海關到	前	二
唐山開	後	二
塘沽到	前	四
天津開	後	二

新設廣告  
之期限應截止祇以  
二年六月底又復期滿  
之新股每名至少以  
年仍以正月初一日七  
如有附股者請交大北  
關萬福店內寓合盛元

電話十二番 杉淳二 金平 妻 天衣 辰

啓者本行開設歷有年已各國各埠通商口岸均設有分行交易之茂盛所有販賣大宗之貨物豆子餅棉布洋綢等物本行交與雜貨各種機器鐵鎗軍械並經理保險代辦船務等事認真辦理買賣貨物格外公道如蒙官商賜顧者請到本行面議爲幸  
本行主人謹白

盛京潘君鼎臣之令媛服韋廉士大醫生紅色補丸之功也

分全愈今則身強有力體健如重小女之疾得以治癒者全賴韋廉士大醫生紅色補丸之功也余知此症大抵女子將成人時患血虧最從命所開驗者韋廉士大醫生紅色補丸誠醫治處女發身時所患各病之金丹也如使男子女子身體無異致也是九第能使血潔淨且能生新力曾治愈天下各病無數由血虧弱或養

韋廉士大醫生紅色補丸明認意注

DR. WILLIAMS' PINK PILLS FOR PALE PEOPLE

留心防隱威假冒

廿七人醫生紅色補丸而獲全愈  
 血薄氣衰 諸虛百損 少年虧喪 陽萎不舉 肝經失調 風溼骨痛 腎  
 尻痠痛 胸膈疼痛 皮膚諸症 山林瘴氣 左癱右瘓 跳舞瘋病 脚氣衝心  
 發熱病後 以及婦孺等處無不藥到病除  
 西藥藥房均有出售 每瓶銀每瓶大洋一元五角 每六瓶大洋八元 遠近郵費一律不取  
 向重慶白象街分行函購亦可 價銀每瓶大洋一元五角 每六瓶大洋八元 遠近郵費一律不取

營  
頂上洋白糖出

太古洋行廣告

本公司經理火險公司四大家共備資本銀四五十萬兩爲所推重者保險一切貨物均保保費克己已

保  
險  
告  
白

速諸君如欲買保者請祈函致本公司代售處

公主嶺 福興達 鐵嶺

太古  
極  
圖  
爲  
記

大  
本  
公  
司  
車  
糖  
色  
極  
味  
話  
清  
潔  
純  
淨  
之  
有  
益  
諸  
君  
買  
須  
認  
明  
包  
面  
上  
記

東三醫院

本店開設在大南門裡專爲川換洋元銀

世合公酒店

上結面

中國電一話九四號 日本電話四十

專辦包裝鐵路貨物  
代辦大阪商船株式會社貨

谷山口運輸

支店出張所  
設在地  
長春、公主嶺、  
四平街、開原、  
千金寨、營口、  
旅順、十

**行**

北平  
西雙隆  
勝義把胡同原所有年所設紳商賈賜顧但貨不零售而發行  
外並新到各樣絨毛毯黑以隨  
齊名大哈拉各樣雜色花子備及  
罐頭食物各種洋酒均無不計  
有頂上香滑油甘美異常不計  
商所爭購再有成衣之機尤用並  
工器開辦漆油鐵器木水工程俱  
器具適用之役具種應器供  
不及備載如蒙賜顧請移玉本  
電話二九二號  
本主人啓

京餘樓酒飯莊

擇吉於十月十三日開張設在奉天大西街平康裡監南棧房門面

本樓主人謹白  
電話一百八十六號

**哈傳太古糖**  
**爾家局分行**  
蜜甸  
奉天裕泰盛

**胃活專治効力**

**開胃妙藥世無其匹**

隔食。胃弱。多。胃弱。胃炎。必胃氣痛。胃癰變。  
(即或時疫痧)

胃活專治効力。胃活專治効力。胃活專治効力。

可車糖色美  
 酒潔純淨食代  
 益諸君買時  
 明包面上有  
 圖爲記  
 資本銀四千三百

鐵嶺永源慶  
 遼陽利順德  
 吉北太古糖  
 林街太古糖  
 寬城太古糖  
 萬聚太古糖  
 昌內局分行

一藥名胃活  
 師等專爲救助胃症諸君起見於是協同  
 絕究歷數星霜參以實驗學理始發明此  
 等妙之奇方若供之以於世其所以爲僕  
 一第之初志乎至於功効之顯者尤其驚世  
 活切果能弘布於萬國天下謂非爲濟世  
 僕人之小補云爾  
 陸軍軍醫監  
 正軍醫監  
 長瀨時衡印

形骸不進、脫脂、  
 膨脹、  
 記、  
 小兒吐乳、等胃症若少  
 服之則靈驗如神云

可認府政國清及本日本

胃症

Yamapa's  
 The Genuine  
 胃活

鐵嶺 永生 慶  
 錦州三益永  
 奉天德興和  
 新民裕泰公  
 錦州美孚行

陸軍藥劑監  
 正軍醫少監  
 海軍醫少監  
 從軍醫少監  
 從軍醫六監  
 從軍醫六監

石塚左玄印  
 日向次作印  
 橫井太郎印  
 門倉梅三郎印

記爲牌招  
 良藥

洋價  
 三十八元  
 八十七日  
 三十七日  
 日所服藥料  
 日所服藥料  
 日所服藥料

定價  
 金壹角  
 二角五分  
 五角  
 壹元

山田安民大藥房

精治內外兩科花柳等  
毒諸般雜症  
奉天小西關大什字街南路西

開設奉天大西門裡路南大清銀行對過洋式門面由上洋自運各國時務雜貨全  
銀鐘表九江細磁各色台毯床  
毯電燈電鈴湯茶大盤金珀烟  
且高等金絲銀鏡各樣奇巧

川換洋元銀兩埠各銀行鈔票滙兌北京  
上海天津項滙電滙票滙無不  
結便有向該處滙者請至本店  
面議滙費務必從輕特此奉佈  
本店主人啓

本電話四十八番

飯家工程局

本局大連  
營口張台子奉天  
分局

西香皂香水香粉工廠應用傢具如蒙賜顧價值額外從廉請移玉本行面議可也

妙大小留聲機器改良唱片  
大小留聲機器改良唱片

奉天、四平街。

物  
會社貨物及搭客

運輸公司

▲包辦一切工程  
▲發賣所用工程材料

奉天十間房路北

自製各種應用機器並修理

公月長春漢山城安東縣

奉天鐘工戶  
發賣建築材料一切  
句辦各樣工廠之設備







(三)

連溝三岔口西路之朱施塔碑子北

獄衆情已憤迨正任登州府知府文淇下屬宋煊

摺

1. The first step in the process of identifying a problem is to recognize that a problem exists. This involves gathering information about the situation and identifying the specific issue that needs to be addressed.

奉君名杉絲監督佐必當時來表察所

奉郡各校總監督俟後必當時來考察所

## 五

閣金時稱要同至霍中應詔理何文元氣忿走至外屋

◎ 附錄

閻金明訴說不應將其牽控閻金明分辯何文元混罵閻金明稱要到審判廳評理何文元氣忿走至外屋

閻金剛稱要回到審判廳評理何文元氣忿走至外屋

100

經四區

2



送來請宮主看看，不知道可如宮主的意思，一面說着，一面就把鳳冠擺在桌上，宮主隨便瞅了一眼，也就磨說什麼，托馬匹就問道宮主，說，請請宮主的示，打算多咱子行禮，宮主吩咐一聲，我好出去招呼他們，好預備伺候，宮主當時被托馬匹這一問，臉上一紅，腦袋一低，就摸不開說這句話，托馬匹知道宮主是不很好意思說這句話，

廣 告

▲添聘訪員廣告

本館爲推廣業務靈通消息整頓報務起見特添聘本城哈爾濱訪員如願此席者請寄訪稿一星期以便鑒核合格即行面訂如不合格恕不作復此佈

盛京時報館啟

[illegible]

各分局代售處均悉以後本館如  
有刷印單蓋本館圖章並  
任人印者方可照付若無此証如有錯誤本館  
概不承任奉天盛京時報館

岫岩廣告請看莊河廳王  
司馬與岫巖州分界受賄  
之難心村名曰祭祀北與莊河接壤距一百一十里有一大高山等處以北爲岫岩分界時曾將此山原圖呈報各官查閱現在莊河縣派員勘界適值岫岩界內有八家起訕糾紛在莊河縣界內者傷兵八家起訕糾紛在莊河縣界內者旗獲趙玉珍李不釋不鳴等情而禍首莊河投訴連春等實事  
向岫巖廳上控此事相宜罪惡雖遠近在岫巖廳聽見主道爺人散拾名顯然與向莊廳司馬將九龍紋長齊奏聞城守若將祭祀不成然而該司馬竟無詞以答云嗣於某月初一日化請衆地方有會集該處臬判由省爭論而王司馬始終未肯認錯因民等有想婦女之言其有因丁懋才洩殺升

小豆	七千一百
大豆	七千一百
綠豆	七千一百
黑豆	七千一百
米	七千一百
大宗貨物總噸數	七千一百
十月十四日在大連埠頭堆積	七千一百
燒臘	七千一百
酒	七千一百
餅	七千一百
蘇	七千一百
六	七千一百
八	七千一百
四	七千一百

本藥房家傳秘方精製止咳祛痰散四海  
馳名治癒者無數專治男女哮喘氣急  
痰多胸膈、咳嗽痰稠、各種喉症、胃  
痛胸膈、甚至坐臥不安、飲食不進、  
或諸醫束手百藥罔效服用此散不論初  
起遠年立刻見效眞水火既濟之良方也  
服法按日三次每次服用一包均以溫水

或涼水服之可也

**定價** 一天半 三角  
三天半 二角  
六天 三角

營口永世街

**東瀛大藥房發售**

奉天鎮樓裡  
長春北門南  
哈爾濱  
海城西門裡  
大連金州通  
大連盤都通  
延壽堂藥房  
延壽堂藥房  
奧村濟生堂  
東洋堂藥房  
濱金大藥房  
東瀛分舖

生津止渴化痰止咳鎮咳消熱喉痛聲啞久嗽  
助作疼痛悶不得安居等症服此無不立効如神本堂  
經理 東西兩洋各藥料  
發行 醫藥器械等類 奉天城裡鐘樓南路東

本院向來研究特別新法專脫落以補  
疾病一切宗旨無不懇篤適宜加之價  
諺曰牙齒全可長壽若有苦患脫落牙  
補治自知言之不虛也特此佈聞

營口永世街（日本郵便局街傍）  
電話二百八十番 日本

[illegible]

除專造兵艦商輪及機器並修補船外各鑄鐵鋼之工術實係敝廠專攻  
精妙無比造所各項機器係敝廠所製出一新機杼之精良聲譽早馳中外  
御用大小輪般可見一斑至本廠所造之新式礮品  
之石礮木榨礮可得三立之利如是器其品  
可造一千五百片豆餅至小者亦可適用本廠所造  
價值等項概隨顧客主意按樣命造必期不悞主顧油發動機及蒸薰機器

廠所造蒸氣機器  
如蒸機機器轉回尤爲靈便之利器以上各項機器

電話七一〇番  
大連濱町  
清國前皇太  
不假人馬之力  
該機器大每  
油房實  
至數萬片概隨機器大小所造  
麵粉之各項新式磨機亦用煤

●開胃消食解毒通經效驗顯靈是以每食後服用此丹必免腸胃各症之患

●仁丹揀機精良高貴藥料係所悉心修合以故居常服用此丹能防四時邪熱惡疫諸症於未發併補氣血轉弱為強其卓效靈驗真如神

●仁丹其香馥郁其味清秀僅嚼二三粒忽覺心神爽快併能除口熱口臭兼使聲音明晰玲瓏以故為口中香劑亦頗妙

大日本醫學大博士三井上兩大家合議秘方

東瀛第一

備急聖藥

大日本陸海兩軍醫總監閣下保明有效

●喫烟喝酒之前後咀嚼服用此靈丹一二粒即覺異常美味併能除祛烟毒酒害

治諸傷暑中寒 水土不服 腹痛吐瀉 卒中昏倒 頭痛目眩 時行傷風 酒醉船暈 瘡痞溜飲 虫蝕牙痛 食積不消 虛弱貧血 精神鬱結

其外一切危急諸症服此丹則能消毒除疫真有起死回生之靈效

▲以故雖

現無病之人

●上船搭車

●出遊行旅

●演說談論

●聽戲酒宴

●訪人請客

●時疫流行

等時宜須攜帶此靈丹寸時亦不可離左右也

價目

試服包	金五	試服包	金五
小包全	拾仙	小包全	拾仙
中包全	貳拾五仙	中包全	貳拾五仙
大包全	五拾仙	大包全	五拾仙
小瓶全壹圓		小瓶全壹圓	
大瓶全壹圓		大瓶全壹圓	
總片包全壹圓		總片包全壹圓	

▲各處馳名藥房洋貨舖均皆代售就近購取是祈



▲奉天▲

● 諮議局 諮議要案

●內務府進呈貢品

●音籌設可法之辯護士

交涉司電報延誤之確情

●通飭各屬興辦女學 督憲

進省以充榨油之原料云

▲鐵嶺▼

●鐵嶺近日之寒沍 據鐵嶺圍稱該地

之根本移風易俗胥賴於此現在各屬多  
注重男學而於女學多不留意殊屬缺點  
諸節各屬於城中各設女師範學堂一處

札飭提學司通飭各屬遵照籌辦以興女

● 朴僧各屋簷執監獄 提法司吳司使  
以前奉督憲奏准各府設立分監州縣設

●提學司對於畢業生之爲難

● 札飭管獄防範獄犯 提法司日前札

之譜是項稅銀分爲上中次三等每屆十

西豐等縣坐囤購買擬俟年底再行輸運

鐵嶺

鐵嶺近日之寒沍 據鐵嶺函稱該地  
數銷買故始爲壅滯矣

鐵嶺

鐵嶺近日之寒沍 據鐵嶺函稱該地  
數銷買故始爲壅滯矣

而後某帝念心憤無所措手卽行向外

人之歷史甚長容訪續登

不料私下另娶山姓之女小的等不知其情贅冒

教其幼子言定月薪八元九月間湯言母病且死  
向居停借束修一年周氏婦允以半年湯堅不許

這慘斃聞者哀之聞紹興府縣得警報後大爲震  
恐聞已急電詳省請兵會捕矣

之黃吉卿到案賊懲

送歸林等。概以重中傷臂音送醫院。倒外地幸經鄰右多人聞聲往救該匪等始各竄去其家人檢點家中財物並無失少惟徐某受傷頗重於次日抬赴醫院調報告蒙總署送云云

各設分公司購機採煉等情由部咨查來

能照官督商辦卽來吉妥議辦法云

人四名華人死一百六十六名俄人四名

以故於今會同俄員及濱江廳巡警局警

其煮出之油

金太守起程晉省  
金太守日前欲赴

吉奉面諒督撫稟陳妥公嗣因公務蜡集  
欲行又止聞現在議事會既經成立諸事  
亦各就緒該太守遂於十三日搭坐火車  
南下云



西京丸 三十一日 午前開  
神戶丸 三十二日 午前開

大連開	每禮拜日	上海到	每禮拜五
上海開	每禮拜四	大連到	每禮拜二
或禮拜六	去	或禮拜六	來
票價日金四十圓	去	票價日金四十圓	來
二等票日金二十五圓	同	二等票日金二十五圓	同
三等票日金十圓		三等票日金十圓	
本車房設在	在	本車房設在	在
寶錦路船車棧		寶錦路船車棧	

往門司神戶  
大阪商船會社  
廣告  
(由大連埠頭開)

臺南九日 日曆十月二十九日 上午十點  
 往門司 子品神大坂  
 嘉義九日 日曆十一月二日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十一月廿七日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十一月廿九日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月一日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月三日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月五日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月七日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月九日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月十一日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月十三日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月十五日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月十七日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月十九日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月廿一日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月廿三日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月廿五日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月廿七日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月廿九日 上午十點  
 往門司 神戶  
 臺南九日 日曆十二月三十一日 上午十點  
 往門司 神戶

啓者本公司  
呂宋烟 刻已到價格外便宜  
請駕敝行購之 呂宋烟 望前所吸過此烟者  
並新到別種 埃及紙  
烟甚多  
煙魚 夾金號  
各目發多貨真價實久已馳名各省  
因新到各貨故特通告光顧諸君誠  
為利便  
西歷壹千八百八十五年  
行設在埃及京城英蘭總代理處倫敦  
英照廣隆路 北崇文門內  
天津英界中街各 京大柵口同

啓者本棧原號有德店繼改大同福今  
改清英阪從新整頓應待盛宜當代誰  
世界最講衛生敝店即以此爲要食敬  
有滋養宿舍切求潔淨茶水櫃檯概無  
待等弊數邀紳商學界溲海行旅惠顧  
幸本棧在大南門裡路東有牌號可識  
本棧主肅白

各種罐詰。日本米。日本  
醬油。日本酒。麥酒。氣土  
煙捲兒。雜貨一概俱全。  
奉天鐘樓南（電話二八番）  
千賀洋行  
齊齊哈爾南門外（電話一八番）  
義泰洋行

賜顧者至期請駕隨時早臨特此佈告以便週知 電話二七九號 本飯店主人謹啓

北京農工商部立案准其專售並發給執照得享一體保護之利益  
勸業道發給執照諭閩風商民人等知悉自示之後不得再有  
局立案發售禁止私行影射自示之後倘有商務總局考驗准予立案專售  
魚目混珠冒濫字號售賣該商指名送局究辦商務總局給文憑告不許他人  
致干罰究如違切特示  
立案註冊查行各省商務總會一體加保護如有  
奉天商務總局

老  
每付丸病輕者三付即愈此藥每付價洋八角一封十付價洋六元言無二價實貨來回  
有咸封實到家服二三付不見功效者再有病愈刺藥均可退回立時按藥付錢決不食言現  
今各埠藥材俱多虛實不分若用本堂咳藥每付藥包內均有官發告示為憑各省郵政局  
運本堂藥材敬請自補郵費

**順堂官**

此藥專治先天不足後天虧損五勞七傷胃虛  
如症一初服腰膝酸軟四肢無力因足不汗肢冷  
戶勞過度夢遺滑精不舉而不孕熱陰痛耳鳴小  
種子健步氣弱神疲面黃肌瘦之最能保身護生  
補元氣壯精神顏色強盛元氣充足筋骨無二價  
每盒銀一元五角

○**世傳養茸百補丸**

此藥專治男婦心口胃脘諸般疼痛氣血眼滿  
飲食不消時發時止及嘔吐惡心憂鬱積滯泄瀉  
夜尿頻數腰膝痠軟一切清毒藥氣即能立效除  
疾解浮不兼隨感即愈如服此藥氣血充足年久  
根永不復發每封付銀三元五角送下一付市價  
六角再包每封付銀三元五角

○**清胃止痛化積丸**

**門**

筋骨疼痛 腳氣腫痛 膝無力 手足麻痺 中寒  
腹痛心胃冷 小腸虛火 九種心痛 五積六聚  
七癰八瘕如是等症速飲此酒 滴入腹立見  
效功每瓶銀元四角大瓶三元

每大張洋六角小張三角

[illegible]


**天**

西佛牛嶺萬發裕  
哈爾濱永德堂  
石頭城復盛源  
伊通州廣順興  
昌黎縣慶成湧  
朝陽鎮興合當  
雙城堡泰玉號  
西豐縣同順隆  
留守營峻亨永  
樸順天增源  
營口興盛長  
哈爾濱錦昌興  
新城市春發興

[illegible]

本參造中朴攷具幾等鐵門欄桿銅環

**萬順鐵廠**



廠修選中外改良機器沙熱爐外修理  
定期不誤價額外從廉今啟啟由申江外國自辦中外各貨  
**式洋爐出售大減價** 內彼客商請移玉敝廠  
不面議額外減價  
本廠設立小西門外路北便是  
電話一百四十二

自備煑爐煨燂俱全菜蔬改良價廉味美  
烹飪調和僅足怡神娛目羹湯潔淨聊爲  
適口充腸敬告賜顧諸君駕臨爲幸

本廠開業在北洋多年遠近馳名今分廠在奉天四平街路南銅行胡同路東門面不惜資本由上洋購辦機器上等材料

號修理軍樂等  
號敝廠聘請名  
造去青奇堅

新到真正西口

西庫輟時花寧紉法國綵緋  
愛國文明俄國等布一槩俱  
全精造殯時男女京衣衛生

新衣莊

坎肩各樣單夾皮棉大小維  
新衣服無不俱備洗皮襖  
妙補改做接毛對色無不精  
妙開設四平街路南中和胡  
同內便是偷蒙光顧請駕來  
臨是幸 本號主人謹啓

發賣皮襖

天興恆製造鼓號工廠

本號開設一  
 來歷有年矣  
 世傳造軍營  
 學校應用時  
 式九音號五  
 音號並造英  
 法  
 銅器敝廠不  
 敷銅號一旦  
 僧工資聘請  
 名工造法精  
 奇堅固價資  
 格外從廉倘  
 蒙賜顧請者

京北  
**金台旅館廣告**

啟館設北京西河沿自開張以來頗蒙諸客交口稱許  
大有應接不暇之勢今復更加擴充  
由九月二十九日起乃行減半收價  
招待一切格外精  
益求精以副貴客  
之雅意  
本館主人謹白

京  
 恩  
 種子如服此藥膏能培養先後二天固本真陽  
 誠為種子之聖藥也每大盒價洋五元小盒壹  
 貳元  
 堅而不固命門火衰腎冷精清不能  
 者小腹反寒大便不通疼痛難忍等症百試百  
 效瓶上鑄於春園姓字諸公認明免致贗冒誤  
 病每大瓶二元五小瓶四角言無二價

**考官醫廳**

此藥專治氣逆一症係由肝火上升與衆不同凡多  
年勢壯旺血氣凝滯喉中作嘔吐酸水不食服此  
每瓶其效如神至病癒言無二價回春功我錄法者食  
每封包五錢

▲秘製止嗽一點丹

此膏馳名諸國久除百病痰涎活舌壯骨舒筋  
腰膝痠痛手足麻木內積便秘小兒疳積等症皆貼  
大貼五角小貼三角膏無二價



▲加料虎骨熊油膏

馬藥  
八服週疾即逆氣即發兩脇脹滿瘕無定處  
如服此藥善能理氣煖寒開鬱化積百試百應  
無不神效每付二九價五角  
本藥係軍中  
西安孫春和製

[illegible]

**註冊商標**

錦州隆茂  
義順三合永  
遠東和記號  
大東印記號  
密地號  
廣風雷音福  
呼蘭河大成  
北林子全順泰  
新兵源泉碼  
蘇上樂  
州海大成  
廣生泉  
長發祥  
榮德  
仁興德  
懷拉西與德  
廣雲西與德  
阿什義盛名  
州義盛名  
康平縣三合義  
慶安縣三合義  
蘇州長發祥

**大下馳名**

**萬德堂老藥局**

本堂於春圃獨得宗傳秘製成藥三十三省分發

本堂女醫秘製婦人藥水調赤白帶下立見功效每付洋五角

藥專治婦人子宮虛冷久不孕育腰腿疼痛

門牌路東大南

奉天大南門牌路東大南

長春府世昌合  
 承家屯德發源  
 金家屯德發源

牛庄成順玉  
 長春府世昌合  
 長春府世昌合

海城盛盛號  
 長春府世昌合  
 鳳凰府益增號

豐潤源東  
 漢口大興利  
 豐潤源東

餘慶街天發源  
 安東縣復裕信  
 本陽縣大有號

懷慶府景泰盛  
 海參崴二盛發  
 太原府永盛利

東京大阪步雲行  
 吉林保元堂  
 維新縣聚源厚

呼倫貝爾長發順  
 呼倫貝爾長發順  
 呼倫貝爾長發順

德

燕窩生補血藥  
身弱則百病生  
體衰則四肢枯  
吾人

欲求其身轉弱為強其體轉衰為盛其術在何惟燕醫  
生藥請血是久服此丸永無頭暈眼花腎虧瘡疾等症  
井可使血氣漸  
充體質愈固倘  
或偶不經心誤  
飲不潔之物致  
生疾病

年服之非惟驅盡毒蟲且能補血身健以上一切功效

如神如蒙賜購中國各大藥房均有代售或直向上海博物院路二十二號老晉隆洋行亦可奉天大德生代理